

B. Reemplazo de la bomba de combustible

La instalación de la bomba de reemplazo puede requerir la reutilización de algunos de los elementos de montaje o eléctricos. No destruya ningún elemento que podría requerir ser reutilizado al reemplazar la bomba.

Nota: La configuración física de la bomba de reemplazo podría ser diferente a la bomba original, pero operará de la misma forma que la bomba de combustible que está siendo reemplazada.

1. Vacíe y baje el tanque de combustible.
2. Desconecte las mangueras y tenga en cuenta de qué tubo fueron retiradas.
3. Conecte todos los tubos y el tubo de llenado del tanque de combustible para evitar que la suciedad entre al tanque.
4. Retire el tanque de combustible del vehículo.
5. Limpie el área alrededor de la bomba de combustible antes de desmontar.
6. Retire el anillo de retención o los pernos utilizando la herramienta apropiada.
7. Nuevamente limpie el área alrededor del conjunto de bomba de combustible.
8. Retire el ensamblaje de la bomba de combustible del tanque de combustible.
NOTA: No doble la abrazadera o brazo flotante (si corresponde).
9. Note la orientación del filtro respecto al conjunto de bomba de combustible (o brazo flotante).
10. Retire el filtro de la bomba existente.
11. Retire los conectores eléctricos de la bomba existente teniendo en cuenta la polaridad (+ o -) de los cables.
12. Si corresponde, retire las abrazaderas de la manguera y la manguera, conectando la salida de la bomba de combustible a la unidad de abrazadera.
13. Saque la bomba existente del indicador de combustible, instale la bomba de reemplazo en el indicador de combustible y vuelva a conectar el conector eléctrico.
14. Instale la bomba de reemplazo en la abrazadera.
15. Si los conectores eléctricos de la bomba de reemplazo son los mismos conectores que en la bomba existente entonces vuelva a conectar los conectores eléctricos teniendo en cuenta la polaridad. Si los conectores eléctricos son diferentes y la bomba de combustible existente tiene un RFI roscable, retire el RFI y ensámblelo en la bomba de reemplazo.

En caso contrario, deberá hacer lo siguiente:

- a) Corte los cables a aproximadamente dos pulgadas de la bomba existente.
 - b) Pele el aislante del cable 1/4 de pulgada.
 - c) Preñe los extremos del nuevo cable y los nuevos cables brindados en el kit de montaje.
 - d) Teniendo en cuenta el tamaño del agujero del terminal del extremo del cable, si fuese el caso, y la polaridad de la bomba de reemplazo, vuelva a conectar los conectores eléctricos a la bomba de reemplazo.
16. Si fuese el caso, instale la nueva manguera y las abrazaderas de la salida de la bomba a la abrazadera.
 17. Instale un filtro nuevo en la entrada de la bomba teniendo en cuenta la orientación del filtro respecto a la abrazadera de la bomba y/o el brazo flotante.
 18. Limpie y purgue completamente el tanque, la suciedad hará que la bomba de reemplazo falle.
 19. Instale el conjunto de bomba de combustible en el tanque de combustible.
 20. Vuelva a conectar las mangueras y los conectores eléctricos, vuelva a colocar el tanque debajo del vehículo y retire el tapón del tubo de llenado del tanque.
 21. Reinstale el fusible y/o los cables de batería y llene el tanque con combustible limpio y filtrado.
 22. Encienda el vehículo e inspeccione fugas, si la bomba no bombea, vuelva a revisar la polaridad, una bomba incorrectamente cableada funcionará pero no bombeará.

Precaución: Esta bomba de combustible no es aprobada para uso aéreo o marino. No haga funcionar la bomba en seco o podría resultar en un daño a la bomba. No reutilice el colador de combustible. La suciedad es la causa principal de la falla de la bomba, mantenga limpios el tanque, área de trabajo y el conjunto de bomba.

ELECTRIC FUEL PUMP INSTALLATION INSTRUCTION SHEET

CAUTION

When fuel is involved, work in a well-ventilated area away from sparks and open flames. To reduce risk of fire and personal injury, relieve the fuel system pressure before servicing fuel system components.

A. Fuel Pressure Relief

Before working on the fuel system components it is necessary to relieve the fuel system pressure. Failure to follow these procedures may result in personal injury or fire hazard from fuel spray.

1. Remove the fuel cap from fuel tank to relieve tank pressure.
2. Remove the fuel pump fuse from the fuse block or disconnect fuel pump connector under the vehicle.
3. Start engine and run until the fuel in the fuel lines is consumed.
4. Engage the starter to relieve any remaining pressure.
5. Place the ignition switch in the "OFF" position and replace the fuse.
6. Disable the vehicle's electrical system by disconnecting the negative (-) battery cable.

B. Fuel Pump Replacement

Installation of replacement pump may require that some of the mounting or electrical hardware be reused. Do not destroy any hardware that might need to be reused on replacement pump.

Note: Physical configuration of the replacement pump may be different to the original pump, but will operate the same as the fuel pump being replaced.

1. Drain fuel tank and lower fuel tank
2. Disconnect hoses and note which tube they were removed from.
3. Plug all tubes and fuel tank filler pipe to prevent dirt from entering tank.
4. Remove the fuel tank from vehicle.
5. Clean area around the fuel pump before disassembly.
6. Remove the retainer ring or bolts by using the appropriate tool.
7. Again clean area around the fuel pump assembly.
8. Remove the fuel pump assembly from the fuel tank.
NOTE: Do not bend bracket or float arm (if applicable).
9. Note orientation of filter to fuel pump assembly (or float arm).
10. Remove filter from existing pump.
11. Remove electrical connectors from existing pump noting polarity (+ or -) of wiring.
12. If applicable, remove hose clamps and hose, connecting fuel pump outlet to bracket assembly.
13. Remove existing pump from fuel sender, install replacement fuel pump on the fuel sender and reconnect electrical connector.
14. Install replacement pump in bracket.
15. If electrical connectors on the replacement pump are the same as connectors on existing pump then reconnect electrical connectors noting polarity. If electrical connectors are different and existing fuel pump has a screw-on RFI, remove RFI and assemble onto the replacement pump.

If not, you will need to do the following:

- a) Cut wires about 2 inches from existing pump.
 - b) Strip wire insulation back 1/4 inch.
 - c) Crimp on new wire ends and new wires provided in mounting kit.
 - d) Noting wire end terminal hole size, if applicable, and polarity of replacement pump, reconnect electrical connectors to replacement pump.
16. If applicable, install new hose and clamps from pump outlet to bracket.
 17. Install new filter on pump inlet noting orientation of filter to pump bracket and/or float arm.
 18. Clean and flush tank thoroughly, dirt will cause replacement pump to fail.

19. Install pump fuel pump assembly on the fuel tank
20. Reconnect hoses and electrical connectors, reposition tank under vehicle and remove plug from tank filler pipe.
21. Reinstall fuse and/or battery cables and fill tank with clean, filtered fuel.
22. Start vehicle and inspect for leaks, if pump does not pump, recheck polarity, an improperly wired pump will run but will not pump.

Caution: This fuel pump is not approved for aircraft or marine use. Do not run pump dry or damage could result to the pump. Do not reuse fuel strainer. Dirt is the major cause of pump failure, keep tank, work area, and pump assembly clean.

FEUILLE D'INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION D'UNE POMPE À ESSENCE ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT

Lorsque vous travaillez avec de l'essence, travaillez dans un espace bien ventilé et à l'écart des étincelles et des flammes nues. Pour réduire les risques d'incendie et de blessures, relâchez la pression du système d'alimentation en essence avant d'effectuer un entretien sur les composants du système.

A. Relâchement de la pression d'essence

Avant de travailler sur les composants du système d'alimentation en essence, vous devez relâcher la pression du système. Le non-respect de ces procédures peut entraîner des risques de blessures ou d'incendie causé par un jet d'essence.

1. Retirez le bouchon du réservoir d'essence afin de relâcher la pression du réservoir.
2. Retirez le fusible de la pompe à essence du boîtier de fusibles ou débranchez le connecteur de la pompe à essence sous le véhicule.
3. Démarrez le moteur et laissez-le en marche jusqu'à ce que l'essence à l'intérieur des canalisations ait été consommée.
4. Activez le démarreur afin de relâcher toute pression restante.
5. Placez le commutateur d'allumage en position « OFF » et réinstallez le fusible.
6. Désactivez le système électrique du véhicule en débranchant le câble négatif (-) de la batterie.

B. Remplacement de la pompe à essence

L'installation de la pompe à essence de remplacement peut exiger la réutilisation des certaines pièces de fixation ou électriques. Ne détruisez aucune pièce de la quincaillerie pouvant être réutilisée sur la pompe à essence de remplacement.

Remarque : La configuration physique de la pompe de remplacement peut être différente de la pompe originale, mais elle fonctionnera de la même façon que la pompe qui est remplacée.

1. Videz le réservoir d'essence et abaissez-le
2. Débranchez les tuyaux et prenez note des tubes auxquels ils sont raccordés.
3. Bouchez tous les tubes et le tuyau de remplissage du réservoir d'essence afin d'empêcher l'infiltration de saletés dans le réservoir.
4. Retirez le réservoir d'essence du véhicule.
5. Nettoyez la section autour de la pompe à essence avant le démontage.
6. Retirez les bagues de retenue ou les boulons à l'aide des outils appropriés.
7. Nettoyez à nouveau la section autour de l'assemblage de la pompe à essence.
8. Retirez l'assemblage de la pompe à essence du réservoir d'essence.
REMARQUE : Ne pliez pas le support ou le bras de flotteur (le cas échéant).
9. Notez l'orientation du filtre sur l'assemblage de la pompe à essence (ou du bras de flotteur).
10. Retirez le filtre de la pompe à essence existante.
11. Retirez les connecteurs électriques de la pompe existante et notez les polarités (+ ou -) du câblage.
12. Le cas échéant, retirez les collets de tuyaux et les tuyaux liant la sortie de la pompe à essence à

l'assemblage du support.

13. Retirez la pompe existante du capteur de niveau d'essence, installez la pompe à essence de remplacement sur le capteur de niveau d'essence et rebranchez le connecteur électrique.
14. Installez la pompe à essence sur le support.
15. Si les connecteurs électriques de la pompe de remplacement sont identiques à ceux de la pompe existante, rebranchez les connecteurs électriques en tenant compte de la polarité. Si les connecteurs électriques sont différents et que la pompe à essence existante est munie d'un RFI vissé, retirez le RFI et assemblez les connecteurs sur la pompe de remplacement.

En cas contraire, vous devez suivre les étapes suivantes :

- a) Coupez les câbles à environ 2 pouces de la pompe existante.
- b) Retirez l'isolation des câbles sur environ 1/4 pouce.
- c) Sertissez les embouts de câbles et les câbles fournis dans la trousse de fixation.
- d) Notez le format des trous de borne du côté des câbles et, au besoin, la polarité de la pompe de remplacement, puis rebranchez les connecteurs électriques sur la pompe de remplacement.

16. Le cas échéant, installez les nouveaux tuyaux et collets de la sortie de pompe sur le support.
17. Installez le nouveau filtre sur l'entrée de la pompe en notant l'orientation du support entre le filtre et la pompe et/ou le bras de flotteur.
18. Nettoyez et rincez le réservoir complètement, car des saletés causeront une défaillance de la pompe
19. Installez l'assemblage de la pompe à essence sur le réservoir d'essence.
20. Rebranchez les tuyaux et les connecteurs électriques, remettez le réservoir sous le véhicule et retirez le bouchon du tuyau de remplissage du réservoir d'essence.
21. Réinstallez le fusible et/ou les câbles de batterie et remplissez le réservoir à l'aide d'essence propre et filtrée.
22. Démarrez le véhicule et vérifiez si des fuites sont présentes, si la pompe ne fonctionne pas, vérifiez à nouveau la polarité, car une pompe câblée de façon inappropriée s'active mais ne pompe pas l'essence.

Avertissement : Cette pompe à essence n'est pas approuvée pour les aéronefs ou les embarcations marines. N'actionnez pas la pompe sans essence, car vous risquez de l'endommager. Ne réutilisez pas la crépine à essence. Les saletés sont la cause principale de défaillances de la pompe, gardez le réservoir, l'espace de travail et l'assemblage de la pompe propres.

HOJA DE INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN

Cuando se trabaja con combustible, hacerlo en un área bien ventilada lejos de chispas o de la llama directa. Para reducir el riesgo de fuego o de que una persona resulte herida, libere la presión del sistema de combustible antes de reparar cualquier componente del sistema.

A. Liberación de la presión de combustible

Antes de trabajar en los componentes del sistema de combustible es necesario liberar la presión de sistema de combustible. En caso de no seguir estos procedimientos una persona puede resultar herida o se puede producir un incendio a causa del rocío de combustible.

1. Quite la tapa del tanque de combustible para liberar la presión.
2. Quite el fusible de la bomba de combustible de la caja de fusibles o desconecte el conector de la bomba de combustible debajo del vehículo.
3. Encienda el motor y déjelo funcionando hasta que se consuma el combustible en la manguera de combustible.
4. Déle arranque para liberar la presión restante.
5. Coloque el tambor de encendido en la posición "OFF" y cambie el fusible.
6. Deshabilite el sistema eléctrico del vehículo desconectando el cable negativo (-) de la batería.